

Traduisez avec Translator, un complément gratuit avec Word pour iPad

Word pour iPad permet de traduire du texte sélectionné dans Word dans diverses langues. Le traducteur, nommé Translator, se présente comme un complément qu'il faudra initialement installer depuis Word pour iPad.

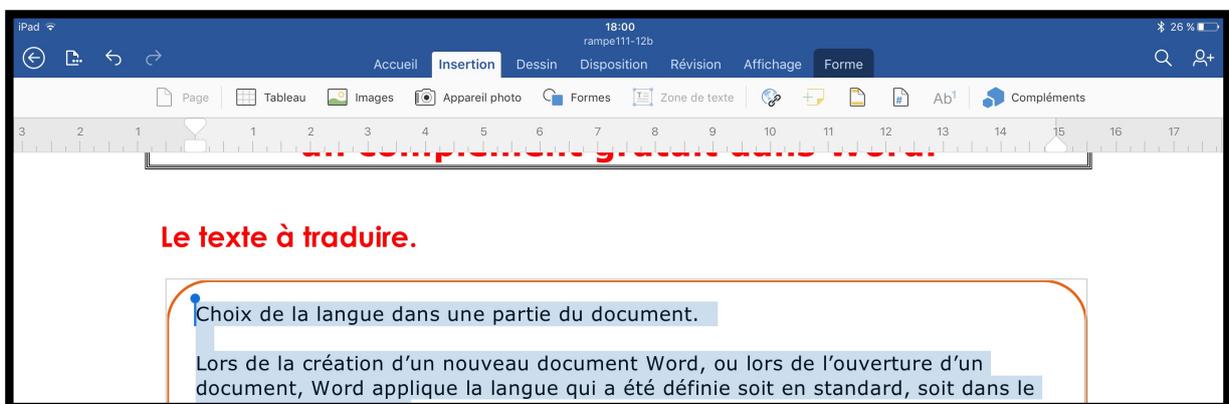
Le texte à traduire.

Choix de la langue dans une partie du document.

Lors de la création d'un nouveau document Word, ou lors de l'ouverture d'un document, Word applique la langue qui a été définie soit en standard, soit dans le document existant.

Il est néanmoins possible de définir des mots ou un texte sélectionné dans une langue différente ; il est ainsi possible d'avoir le texte principal en français, une partie en anglais, une partie en allemand, sachant que la vérification orthographique se fera dans la langue choisie dans chaque partie du document.

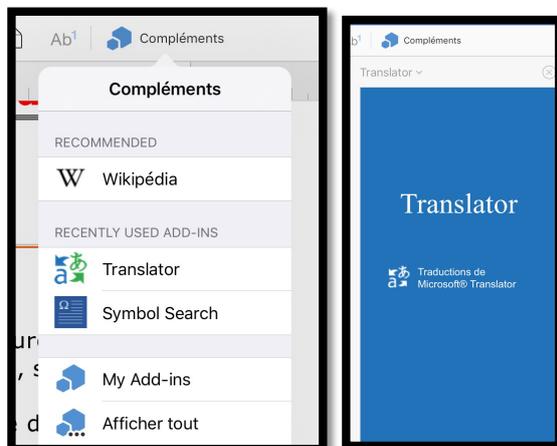
Processus pour traduire un texte avec Translator.



Pour traduire un texte sélectionnez-le puis touchez l'outil **Compléments** dans l'onglet **Insertion**.

Touchez ensuite **Translator** dans le menu déroulant Compléments.

Translator est lancé.





Il faut ensuite sélectionner les langues de départ (ici français, French) et d'arrivée (ici anglais, English).

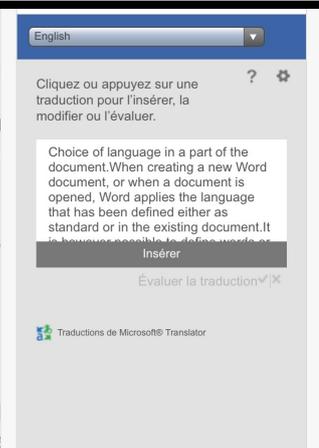
NB : Les captures d'écrans ne représentent qu'une infime partie des langues proposées.

Lors de la création d'un nouveau document Word, ou lors de l'ouverture document, Word applique la langue qui a été définie soit en standard, so document existant.

Il est néanmoins possible de définir des mots ou un texte sélectionné da langue différente ; il est ainsi possible d'avoir le texte principal en frança partie en anglais, une partie en allemand, sachant que la vérification orthographique se fera dans la langue choisie dans chaque partie du doc

Traduction avec Translator en anglais.

Choice of language in a part of the document.
 When creating a new Word document, or when a document is opened, Word language that has been defined either as standard or in the existing docume
 It is however possible to define words or a selected text in a different langua



Placez ensuite le curseur où vous voulez insérer la traduction générée par Translator, puis dans la boîte de traduction résultante touchez **Insérer**.

Notez que la plupart des mots sont soulignés, le document Word étant en français ; reportez-vous au chapitre suivant pour résoudre le problème orthographique.

Traduction avec Translator en anglais.

*Choice of language in a part of the document.
 When creating a new Word document, or when a document is opened, Word applies the language that has been defined either as standard or in the existing document.
 It is however possible to define words or a selected text in a different language;
 This makes it possible to have the main text in french, a part in English, some in German, knowing that the spell check will be in the language chosen in each part of the document.*

Traduction avec Translator en allemand.

Wahl der Sprache in einem Teil des Dokuments.

Wenn Sie ein neues Word-Dokument zu erstellen, oder wenn ein Dokument geöffnet wird, wendet Word die Sprache, die entweder als Standard oder in das vorhandene Dokument definiert wurde.

Es ist jedoch möglich, definieren Worte oder einen ausgewählten Text in einer anderen Sprache; Dies macht es möglich, die wichtigsten Text in Französisch, einen Teil in englischer Sprache, einige in deutscher Sprache, wohl wissend, dass die Rechtschreibprüfung in der Sprache, die in jedem Teil des Dokuments ausgewählt werden.

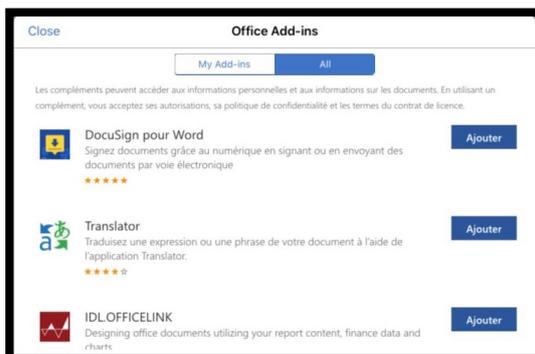
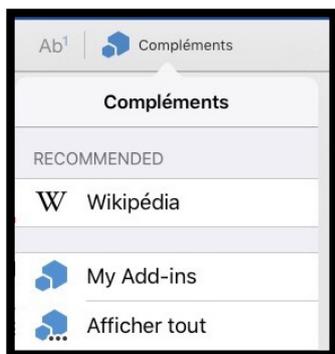
Tableau comparatif de la traduction entre Translator et Google Translation.

Texte français	Traduit en anglais par Translator	Traduit en anglais par Google Traduction
<p>Choix de la langue dans une partie du document. Lors de la création d'un nouveau document Word, ou lors de l'ouverture d'un document, Word applique la langue qui a été définie soit en standard, soit dans le document existant. Il est néanmoins possible de définir des mots ou un texte sélectionné dans une langue différente ; il est ainsi possible d'avoir le texte principal en français, une partie en anglais, une partie en allemand, sachant que la vérification orthographique se fera dans la langue choisie dans chaque partie du document.</p>	<p><i>Choice of language in a part of the document. When creating a new Word document, or when a document is opened, Word applies the language that has been defined either as standard or in the existing document. It is however possible to define words or a selected text in a different language; This makes it possible to have the main text in french, a part in English, some in German, knowing that the spell check will be in the language chosen in each part of the document.</i></p>	<p><i>Choice of language in a part of the document. When creating a new Word document, or when opening a document, Word applies the language that was defined either in standard or in the existing document. It is nevertheless possible to define words or selected text in a different language; it is possible to have the main text in French, some in English, some in German, knowing that spell check will be in the language selected in each part of the document.</i></p>

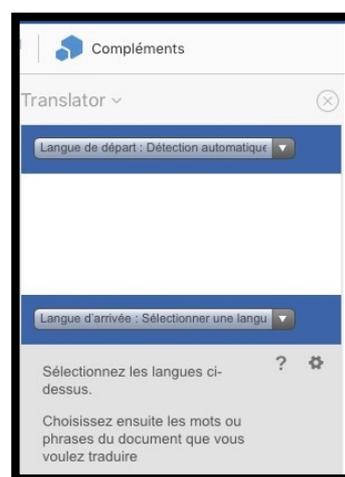
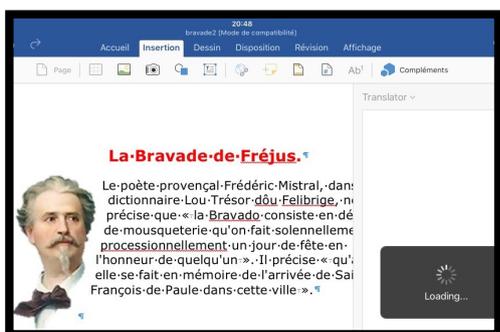
Pourquoi French ne commence-t-il pas par une majuscule avec Translator ?

Warum, sag warum...

Installation de Translator dans Word pour iPad.



Pour installer le add-in Translator touchez **Compléments** > **Afficher tout** > **Ajouter** Translator.



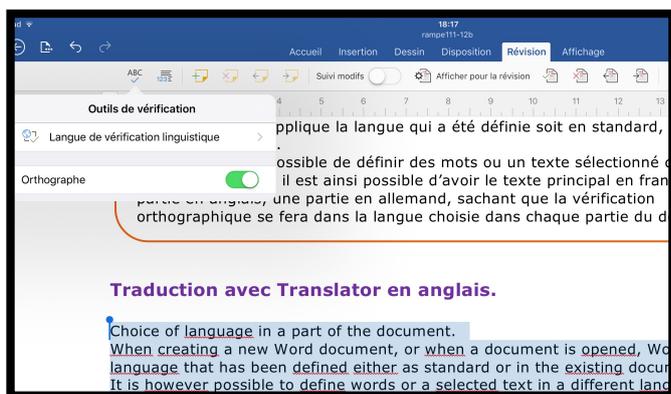
➤ Translator existe aussi en application indépendante.

Choix d'une langue dans une partie du document.

- Lors de la création d'un nouveau document Word, ou lors de l'ouverture d'un document, Word applique la langue qui a été définie soit en standard, soit dans le document existant.
- Il est néanmoins possible de définir des mots ou un texte sélectionné dans une langue différente ; il est ainsi possible d'avoir le texte principal en français, une partie en anglais, une partie en allemand (ou d'autres langues), sachant que la vérification orthographique se fera dans la langue choisie dans chaque partie du document.

Pour choisir la langue d'une partie du document :

1. Sélectionnez le texte concerné ;
2. Allez dans l'onglet Révision ;
3. Touchez ensuite l'outil ABC (outils de vérifications) > Langue de vérification linguistique > choisissez la langue.



Sélectionnez le texte > outil de vérification > langue de vérification linguistique > choisissez la langue (anglais des États Unis ou Grande Bretagne, ou autre).

Choice of language in a part of the document.
 When creating a new Word document, or when a document is opened, Word applies the language that has been defined either as standard or in the existing document. It is however possible to define words or a selected text in a different language; This makes it possible to have the main text in french, a part in English, some in German, knowing that the spell check will be in the language chosen in each part of the document.

Il n'y a plus de fautes signalées ; si vous ajoutez, volontairement des fautes, elles seront signalées.

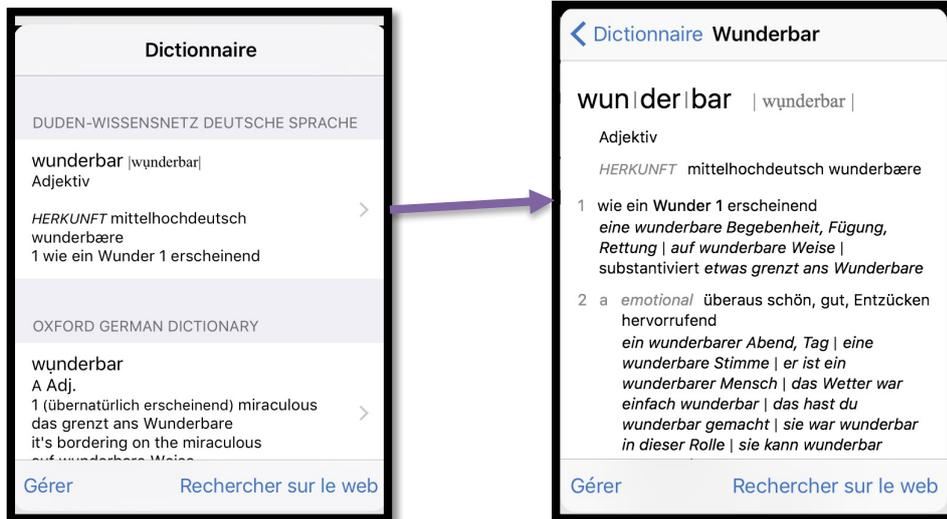
On procèdera de la même façon avec le texte en langue allemande ; ainsi le document aura des portions de texte en français (la plus grande partie), en anglais et en allemand.

➤ « *Wunderbar comme dirait Angela* ».

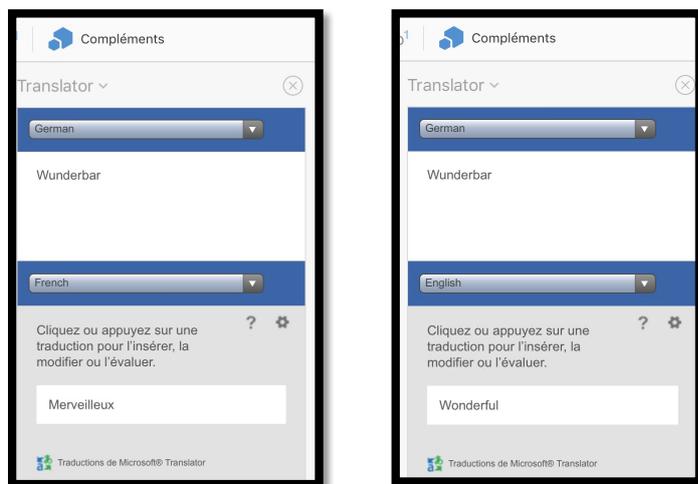
Recherche dans un dictionnaire.



Vous pouvez avoir une définition d'un mot en le sélectionnant et en touchant **Définir**.



Ici Word fait appel au dictionnaire Duden ; il est possible d'avoir la définition d'un autre dictionnaire, comme ici le dictionnaire Oxford.



Vous pouvez, évidemment, utiliser Translator pour traduire le mot ; merveilleux, n'est-il pas ?

Extrait de la Rampe de lancement 111.
<http://www.microcam06.org/abm/rampe111.pdf>

Le 24 octobre 2016
 Yves Cornil, MVP Microsoft®, animateur au CILAC (59 110 La Madeleine).
www.microcam06.org - www.conum.fr - www.cornil.com

